

optimum

Lokówka *SW-3013, SW-3016, SW-3019*



PL	Instrukcja obsługi	3
UK	Operating Instructions	6
D	Bedienanleitung	9
RU	Руководство пользования	11
CZ	Návod k obsluze	13
SK	Návod na obsluhu	15
RO	Instrucțiuni de folosire	17
BG	Ръководство за експлоатация	19
UA	Інструкція з обслуговування	25

LOKÓWKA SW-3013, SW-3016, SW-3019

KARTA GWARANCYJNA

NR.....

Ważna wraz z dowodem zakupu

Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

Nazwa sprzętu:

Typ, model:

Data sprzedaży:

.....
pieczętka i podpis sprzedawcy

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją od daty jego zakupu. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. W tym okresie istnieje wygodna możliwość wymiany uszkodzonego produktu na nowy w miejscu jego zakupu (termin na rozpatrzenie reklamacji wynosi 14 dni). Podstawą do wymiany jest czytelnie wypełniona karta gwarancyjna z załączonym do niej dowodem zakupu produktu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu, uszkodzeń mechanicznych lub samowolnych napraw. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

SERWIS ARCONET

ul. Grobelnego 4

05-300 MIŃSK MAZOWIECKI

tel. +48 22 100-59-65, INFOLINIA: 0 801-44-33-22

LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: www.arconet.pl

00-710 Warszawa, Al. Witosa 31/22, Polska

tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885

AGD@expo-service.com.pl

www.optimum.hoho.pl

Adres do korespondencji:

Expo-service Sp. z o.o.

05-300 Mińsk Mazowiecki

ul. Grobelnego 4



ZACHOWAĆ DO WGLĄDU

Przed użyciem urządzenia instrukcję należy dokładnie przeczytać i zachować do wglądu w bezpiecznym miejscu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

- Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem urządzenia.
- Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć instrukcję, instrukcja jest częścią produktu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie może być używane przez dzieci starsze niż 8 lat, jeżeli są one pod nadzorem osoby dorosłej lub korzystają z urządzenia bezpiecznie, zgodnie z instrukcją obsługi i rozumieją zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja może być wykonywana przez dzieci starsze niż 8 lat pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie powinno być trzymane z dala od dzieci młodszych niż 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają one pod nadzorem lub korzystają z urządzenia bezpiecznie, zgodnie z instrukcją obsługi oraz rozumieją zagrożenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest ono pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Nie korzystać z urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, wtyczki lub innych części urządzenia.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowany serwis w celu uniknięcia zagrożenia.
- Używać urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z nieprawidłowego użycia urządzenia lub nie przestrzegania niniejszej instrukcji.
- Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.
- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.
- Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

1. Usunąć wszelkie opakowania i zachować w bezpiecznym miejscu na wypadek, gdyby produkt nie spełniał oczekiwań użytkownika.
2. **NIE** podłączać przewodu zasilającego do gniazdka, dopóki urządzenie nie będzie gotowe do użycia.
3. Przed użyciem osuszyć i rozczesać włosy.

WAŻNE:

PODCZAS UŻYCIA PRODUKT OSIĄGA WYSOKĄ TEMPERATURĘ.

UŻYWANIE LOKÓWKI

1. Umieścić lokówkę na płaskiej i żaroodpornej powierzchni tak, aby opierała się na „podpórcie”. Z urządzeniem obchodzić się ostrożnie, ponieważ szybko się nagrzewa.
2. Włączyć urządzenie i odczekać 10-15 minut, aż osiągnie odpowiednią temperaturę do stylizacji.
3. Za pomocą grzebienia rozczesać włosy i oddzielić pasma włosów o szerokości ok. 5 cm i grubości ok. 1,5 cm.
4. Otworzyć zacisk za pomocą dźwigni, umieścić końcówkę pasma włosów równomiernie wzdłuż trzonu lokówki i zamknąć zacisk. Najlepszy efekt daje umieszczenie końcówek włosów pod zaciskiem.
5. Przytrzymać pasmo włosów i nawinąć je na trzon lokówki na żądaną długość. Uważać, aby nie dotknąć skóry głowy rozgrzanym trzonem lokówki.
6. Przytrzymać trzon lokówki w miejscu przez 10-15 sekund. Rodzaj otrzymanego loku zależy od ilości włosów nawijanych na lokówkę. Do utworzenia loków-pukli wystarczy mniejsza ilość włosów, natomiast loki-fale wymagają większej ilości włosów.
7. Nacisnąć dźwignię, aby zwolnić zacisk i rozwinąć włosy z trzonu lokówki.
8. Aby loki utrzymały swój kształt, odczekać aż ostygną przed dalszą stylizacją. Nauka nowych technik stylizacyjnych wymaga czasu oraz prób z danym rodzajem i długością włosów w celu osiągnięcia żądanych wyników.

WAŻNE: Po użyciu lokówki wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać, aż urządzenie ostygnie po umieszczeniu go na żaroodpornej powierzchni. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Lokówka osiąga bardzo wysokie temperatury.

WSKAZÓWKI

Aby osiągnąć najlepsze wyniki, włosy powinny być całkowicie suche.

OSTRZEŻENIA

1. Uważać, aby nie dotknąć dłoni lub skóry zaciśniętym i trzonem lokówki.
2. **NIGDY** nie przykrywać urządzenia, np. ręcznikiem.
3. **NIGDY** nie umieszczać urządzenia na powierzchni, która nie jest żaroodporna. Chronić urządzenie przed dziećmi.
4. Nie wolno zanurzać jakiegokolwiek części urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
5. Przed oczyszczeniem i schowaniem wyłączyć urządzenie, umieścić na żaroodpornej powierzchni i poczekać aż ostygnie, jednocześnie chroniąc je przed dziećmi.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed oczyszczeniem lokówki wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Urządzenie po włączeniu osiąga bardzo wysokie temperatury i wymaga odpowiedniej ilości czasu do całkowitego ostygnięcia. Stygnące urządzenie umieścić w bezpiecznym miejscu na żaroodpornej powierzchni, jednocześnie chroniąc je przed dziećmi. Nigdy nie przykrywać urządzenia.
2. Następnie można oczyścić obudowę, przecierając ją miękką, wilgotną szmatką (nawilżoną wyłącznie wodą). Przed ponownym użyciem dokładnie osuszyć urządzenie miękką szmatką.
3. Nie używać materiałów ściernych i środków czyszczących.
4. **Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innej cieczy.** Jeśli uszkodzony został przewód zasilający, powinien go wymienić producent, pracownik serwisu lub inna wykwalifikowana osoba, aby uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.

PRZECHOWYWANIE

Upewnić się, że lokówka jest całkowicie chłodna i sucha. Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia. Urządzenie przechowywać w opakowaniu producenta lub w chłodnym, suchym i bezpiecznym miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci.

OSTRZEŻENIA

1. Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
2. Ostrożnie obchodzić się z rozgrzаныmi częściami.

3. Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.



UWAGA:

Podczas używania niektóre części lokówki, zwłaszcza trzon i zacisk, osiągają wysokie temperatury. Należy zachować ostrożność obchodząc się z rozgrzanym urządzeniem i uważać, aby nie dotknąć urządzeniem skóry głowy, twarzy, szyi lub dłoni.

ZAWSZE...

1. Przed użyciem urządzenia lub przewodu zasilającego zawsze osuszyć ręce i usunąć nadmiar wody z włosów.
2. Wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka zawsze wtedy, gdy urządzenie nie jest używane lub przed jego użyciem, schowaniem lub oczyszczeniem.
3. Zawsze zachować ostrożność używając urządzenie w pobliżu dzieci lub osób niewrażliwych na ciepło.
4. Przed oczyszczeniem lub schowaniem urządzenia zawsze odczekać, aż ostygnie.
5. Stygnące urządzenie zawsze umieszczać na żaroodpornej/ognioodpornej powierzchni.
6. Gdy urządzenie jest używane w łazience, po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy lokówka jest wyłączona.

NIGDY...

1. Nigdy nie zanurzać urządzeń elektrycznych w wodzie lub innej cieczy, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
2. Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody.
3. Nigdy nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
4. Nigdy nie używać urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
5. Nigdy nie przenosić lub zawieszать urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.

6. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia lub zawieszania urządzenia.
7. Nigdy nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia. Unikać skręcania lub plątania się przewodu.
8. Nigdy nie używać urządzenia po awarii lub uszkodzeniu przewodu zasilającego.
9. Nigdy nie przykrywać urządzenia czymkolwiek lub umieszczać go na miękkich powierzchniach.
10. Nigdy nie umieszczać urządzenia na niezabezpieczonych powierzchniach polerowanych (mogą się ześlizgnąć) i lakierowanych (mogą się zapalić).
11. Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

SPECYFIKACJA:

Zasilanie: 220-240 V~ / 50 Hz

Moc: 16 W (SW-3019)

13 W (SW-3016)

11 W (SW-3013)

EKOLOGIA – OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol „przekreślonego pojemnika na śmieci” umieszczony na sprzęcie elektrycznym lub opakowaniu wskazuje na to, że urządzenie nie może



być traktowane jako ogólny odpad domowy i nie powinno być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników.

Niepotrzebne lub zużyte urządzenie elektryczne powinno być dostarczone do specjalnie wyznaczonych do tego celu punktów zbiorczych, zorganizowanych przez lokalną administrację publiczną, przewidzianych do zdawania elektrycznego sprzętu podlegającego utylizacji.

W ten sposób każde gospodarstwo domowe przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych negatywnych skutków wpływających na środowisko naturalne oraz pozwala odzyskać materiały z których składa się produkt.

Waga: SW-3019: 225g €

SW-3016: 190g €

SW-3013: 180g €

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance and keep it in a safe place for future reference.

INSTRUCTION for safe operation

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The device must be disconnected from the mains if left unattended and prior to assembly, disassembly or cleaning.
- If the power cable of this device should become damaged it must be replaced by the manufacturer's customer service department.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

USING YOUR CURLING IRON

PREPARING FOR USE

1. Remove all packaging and keep safe until satisfied with your product.
2. DO NOT plug the power cord into outlet until ready to use.
3. Ensure that the hair is dry and tangle free before use.

USAGE

IMPORTANT: THIS IS A HIGH TEMPERATURE PRODUCT. It is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

1. Place the curling iron on its "safety stand" making sure that the surface is flat and heat resistant. This appliance will heat up quickly so be careful when handling it.
2. Switch on and allow 10-15 minutes for it to reach the ideal styling temperature.
3. Use a comb to untangle and separate hair 2" wide by 1/2" thick even sections.
4. Use the thumb press to open the clamp and place the end of one section of hair evenly across the barrel and close the clamp. For a smoother curling make sure the ends are under the clamp.
5. Keep the section of hair tight, wind the barrel upward as far as you would like the curl go. Be careful not to touch the scalp with the hot barrel.
6. Hold the barrel in place for 10-15 seconds. The amount of hair rolled each time has a dramatic effect on the type of curl you will achieve. For ringlet curls use less hair and for loose wavy curls add more hair.

7. Apply pressure to the thumb press to release the curl and unwind the hair from the barrel.
8. To help fix the curls in place allow them to cool before final styling. Learning new styling techniques may take some time, experiment with your particular hair type and length to achieve desired results.

IMPORTANT: Unplug the curling iron after use, and let it cool down on a heat resistant surface, allow it to cool in a safe position. Do not leave the product unattended while plugged in. This curling iron achieves very high salon temperatures.

HINTS AND TIPS

Hair should be completely dry to achieve best results.

SAFETY CAUTIONS

1. Always avoid the barrel and clamp coming into contact with hands or skin.
2. **NEVER** cover the unit with anything, such as a towel.
3. **NEVER** place the appliance on a surface that is not heat resistant and always keep it out of reach of children.
4. Do not immerse any part of the unit, cord set or plug in water or any other liquid.
5. Switch the appliance off and allow it to cool fully away from children on a heat resistant surface before cleaning and storage.

FOR DOMESTIC USE ONLY

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the curling iron from the supply socket and allow it to cool fully before attempting any cleaning. This appliance reaches very high temperatures when switched on and will take time to fully cool down. Whilst cooling place the appliance on a heat resistant surface, away from children and in a safe place. Never cover.
2. The casing may then be cleaned by wiping over with a soft damp cloth (moistened with water only). Dry thoroughly with a soft towel before re-using.
3. Do not use harsh abrasives or cleaners.
4. **Do not immerse the unit cord set or plug in water or any other liquid.** If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

STORAGE

Ensure that the curling iron is completely cool and dry. Do not wrap the supply cord around the appliance. Store it in the original box or in a cool, dry and safe place out of children's reach.

SAFETY CAUTIONS

1. Do not immerse the unit, mains cable or plug in water or any other liquid.
2. Take care when handling hot surfaces.
3. **Do not use this device near bathtubs, showers, swimming pools and similar fixtures with water.**



WARNING: Parts will get hot during use, especially the barrel & clamp. Take care not to touch them and avoid the appliance coming into contact with the scalp, face, neck or hand.

ALWAYS...

1. Always ensure that hands are dry and hair is free from excess water before handling the power plug or the appliance.
2. Always unplug the appliance from the power supply when not in use, prior to use, when setting down and before cleaning.
3. The appliance is not Intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Always take special care when using near children or people who are insensitive to heat.
5. Always allow it to cool before cleaning and storing away.
6. Always allow the appliance to cool on a heat resistant surface.

NEVER...

1. Never immerse electrical appliances in water or any liquid to protect against electrical hazards.
2. Never use near water.
3. Never use this appliance outdoors.

4. Never use for any other purpose than those described in the instructions.
5. Never carry or suspend the appliance in other ways than those described in the instructions.
6. Never carry or suspend the appliance by the mains lead.
7. Never wrap the mains lead around the appliance. Avoid twisting or kinking it.
8. Never use after a malfunction or if damage to the mains lead occurs.
9. Never cover the appliance with anything or place on soft furnishings.
10. Never place the appliance on unprotected polished surfaces.
11. Never leave the product unattended when switched on.

SPECIFICATION:

Power supply: 220-240 V~ / 50 Hz
 Power consumption: 16 W (SW-3019)
 13 W (SW-3016)
 11 W (SW-3013)

ECOLOGY – ENVIRONMENTAL PROTECTION

The “crossed-out trash bin” symbol on electrical equipment or packaging indicates that the device cannot be treated as general household waste and should not be disposed of into containers for such waste.



Obsolete or broken-down electrical device should be delivered to special designated collection points, organized by local public administration, whose purpose is to collect recyclable electrical equipment.

This way, each household helps reduce possible negative effects influencing natural environment and allows the reclaiming of materials which the product is made of.

Weight:

SW-3019: 225g e
 SW-3016: 190g e
 SW-3013: 180g e

FÜR NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren sie für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

BEDIENUNG DES LOCKENSTABS VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

1. Sämtliches Verpackungsmaterial entfernen und an einem sicheren Platz für den Fall aufbewahren, dass das Gerät Ihren Erwartungen nicht erfüllt.
2. Das Netzkabel an die Steckdose NICHT anschließen, solange das Gerät betriebsbereit ist.
3. Haare vor der Verwendung trocknen und durchkämmen.

BEDIENUNG

VORSICHT: BEIM BETRIEB WIRD DAS GERÄT SEHR HEIß. Es darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, sensorischen oder aber geistigen Behinderungen, oder von Personen, die keine entsprechende Erfahrung bzw. kein einschlägiges Wissen besitzen, benutzt werden, es sei denn, dass sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt sind oder in den Gebrauch dieses Gerätes eingewiesen wurden. Dafür sorgen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

1. Den Lockenstab auf eine glatte und hitzebeständige Oberfläche so stellen, dass er sich auf eine „Unterlage“ stützt. Vorsichtig mit dem Gerät umgehen, denn es wird sehr schnell heiß.
2. Das Gerät einschalten und 10-15 Minuten warten, bis es die gewünschte Temperatur erreicht hat.
3. Haare mit einem Kamm durchkämmen und eine ca. 5 cm breite und ca. 1,5 cm dicke Haarsträhne aufnehmen.
4. Den Hebel mit dem Hebelgriff öffnen, die Spitze der Strähne gleichmäßig am Stab legen und den Hebel schließen. Das beste Ergebnis erreicht man, wenn die Spitzen unter den Hebel gelegt werden.
5. Die Haarsträhne drücken und um den Stab bis zur gewünschte Höhe aufrollen. Darauf achten, dass der erhitzte Lockenstab die Kopfhaut nicht berührt.
6. Den Stab für 10-15 Sekunden an einer Stelle halten. Die Art der Locke hängt von der Menge der aufgerollten Haare ab. Für richtige Locken reicht eine dünnere Haarsträhne, für Wellen muss man dagegen eine größere Haarmenge aufrollen.
7. Den Hebel drücken, um den Lockenstab zu öffnen, und Haare abrollen.
8. Mit dem weiteren Styling warten, bis sich die Haare abkühlen, damit die Locken ihre Form nicht verlieren. Die Beherrschung neuer Stylingtechniken erfordert Zeit und mehrere Versuche mit der jeweiligen Haarqualität und

-länge, bis erwünschte Ergebnisse erreicht werden können.

WICHTIGER HINWEIS: Nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche abkühlen lassen. Das eingeschaltete Gerät nie ohne Aufsicht lassen. Der Lockenstab kann sehr heiß werden.

HINWEISE

Die besten Effekte erreicht man bei völlig trockenen Haaren.

WARNHINWEISE

1. Darauf achten, dass der erhitzte Hebel bzw. Lockenstab die Hand bzw. Haut nicht berührt.
2. Das Gerät NIE mit einem Handtuch o.Ä. zudecken.
3. Das Gerät NIE auf eine Oberfläche legen, die nicht hitzebeständig ist. Von Kindern fernhalten.
4. Die Geräteteile, das Netzkabel oder der Netzstecker dürfen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
5. Das Gerät vor der Reinigung und Lagerung ausschalten, auf eine hitzebeständige Fläche legen und an einem für Kinder unzugänglichen Ort abkühlen lassen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren sie für späteres Nachschlagen auf.

NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Den Netzstecker vor der Reinigung aus der Steckdose ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen. Beim Betrieb wird das Gerät sehr heiß und erfordert viel Zeit, um sich vollständig abzukühlen. Das abzukühlende Gerät ist an einen sicheren, für Kinder unzugänglichen Ort auf eine hitzebeständige Oberfläche zu legen. Das Gerät nie zudecken.
2. Jetzt kann man das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch (nur mit Wasser befeuchtet) reinigen. Das Gerät vor dem weiteren Gebrauch mit einem weichen Tuch abtrocknen.
3. Keine Schleif- bzw. Reinigungsmittel verwenden.
4. **Das Stromkabel oder der Netzstecker dürfen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.** Ist das Netzkabel beschädigt, so muss es vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

AUFBEWAHRUNG

Sicherstellen, dass der Lockenstab vollständig abgekühlt und trocken ist. Das Netzkabel nicht um das Gerät herumwickeln. Es ist in der Herstellerverpackung oder an einem kühlen, trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort aufzubewahren.

WARNHINWEISE

1. Das Gerät, Stromkabel oder der Netzstecker dürfen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
2. Das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.
3. Vorsichtig mit den erhitzten Geräteteilen umgehen.

VORSICHT: Beim Betrieb werden manche Teile des Lockenstabes, insbesondere der Stab und Hebel sehr heiß. Beim Umgang mit erhitzten Teilen ist Vorsicht geboten und darauf achten, dass das Gerät die Kopf-, Gesichts-, Hals- und Händehaut nicht berührt.

IMMER...

1. Hände und Haare immer zuerst abtrocknen, bevor man das Gerät benutzt bzw. das Netzkabel berührt.
2. Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder bevor es benutzt, abgestellt oder gereinigt wird.
3. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
4. Immer Vorsicht bewahren, wenn das Gerät bei Kindern oder wärmeunempfindlichen Personen benutzt wird.
5. Das Gerät immer vor Reinigung und Abstellung abkühlen lassen.
6. Das abzukühlende Gerät immer auf eine hitzebeständige Oberfläche legen.

NIEMALS...

1. Elektrische Geräte niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen: Stromschlaggefahr!
2. Das Gerät nie in der Nähe von Wasser benutzen.
3. Das Gerät nie im Freien benutzen.
4. Das Gerät nie für andere Zwecke als die in der vorliegenden Anleitung beschriebenen verwenden.
5. Das Gerät nie auf eine andere Art und Weise als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene tragen oder hängen.
6. Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen oder hängen.
7. Das Netzkabel nie um das Gerät herumwickeln. Vermeiden, dass sich das Netzkabel verdreht oder verknotet.
8. Das Gerät nie in Betrieb nehmen, wenn es oder das Netzkabel Schäden aufweisen.
9. Das Gerät nie zudecken oder auf weiche Oberflächen legen.

10. Das Gerät nie auf ungeschützte, polierte Oberflächen legen.

11. Das eingeschaltete Gerät nie ohne Aufsicht lassen.



Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbädern oder anderen Wassergefäßen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATION:

Stromversorgung: 220-240V~/50Hz

Leistung: 16W (SW-3019) / 13W (SW-3016) / 11W (SW-3013)

ÖKOLOGIE – UMWELTSCHUTZ

Das auf einem Elektrogerät oder seiner Verpackung angebrachte Symbol eines gestrichenen Müllcontainers weist darauf hin, dass das Gerät nicht als Hausmüll gehandhabt und in Hausmüllcontainer hineingeschmissen werden darf.



Nicht mehr benötigte oder verbrauchte Elektrogeräte sind speziellen Sammelstellen zuzuführen, die von den örtlichen Behörden eingerichtet und zur Entgegennahme recycelbarer Elektrogeräte bestimmt werden.

Auf diese Weise trägt ein jeder Haushalt der Herabsetzung eventueller negativer Einflüsse auf die Umwelt bei und ermöglicht es, Werkstoffe, aus welchen das jeweilige Produkt hergestellt wurde, wieder zu erhalten.

Gewicht:

SW-3019: 225g e

SW-3016: 190g e

SW-3013: 180g e

СОХРАНИТЬ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ

Перед использованием устройства необходимо обстоятельно прочитать инструкцию и сохранить в безопасном месте для дальнейшего ознакомления.

ПРИМЕНЕНИЕ ЩИПЦОВ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Удалить все упаковки и сохранить в безопасном месте на случай, если бы продукт не оправдывал ожиданий пользователя.
2. Не подключайте провода электропитания к сетевой розетке, пока устройство не будет готово к применению.
3. Перед применением осушите и расчешите волосы.

ПРИМЕНЕНИЕ

ВАЖНОЕ: ВО ВРЕМЯ ПРИМЕНЕНИЯ ПРОДУКТ ДОСТИГАЕТ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ.

Устройство не предназначено для лиц (в том числе, детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лиц, которые не имеют опыта и соответствующих знаний, разве что они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или получили от него указания, которые касаются применения устройства. Необходимо обращать особое внимание, чтобы дети не игрались устройством.

1. Разместить щипцы для завивки волос на плоской и жаростойкой поверхности таким образом, чтобы опирались на „подставку”. С устройством необходимо обращаться осторожно, поскольку оно быстро нагревается.
2. Включить устройство и подождать 10-15 минут, пока достигнет соответствующей температуры для выполнения стилизации.
3. Расчесать волосы при помощи расчески и отделить пряди волос с шириной около 5 см и толщиной около 1,5 см.
4. Открыть зажим с помощью рычага, разместить конец пряди волос равномерно вдоль стержня щипцов для завивки волос и закрыть зажим. Наилучший эффект достигается при размещении концов волос под зажимом.
5. Придерживать прядь волос и навить её на стержень щипцов для завивки волос на необходимую длину. Внимательно смотреть, чтобы не коснуться кожи головы разогретым стержнем щипцов.
6. Придерживать стержень щипцов для завивки волос на месте в течение 10-15 секунд. Вид полученного локона зависит от количества волос, навиваемых на щипцы. Для образования локонов-завитков будет достаточным

меньшее количество волос, зато локоны-волны требуют большего количества волос.

7. Нажать рычаг, чтобы освободить зажим и развить волосы со стержня щипцов для завивки волос.
8. Чтобы локоны удержали свою форму, необходимо подождать, пока они остынут перед дальнейшей стилизацией. Обучение новых техник стилизации требует времени, а также проб с данным видом волос и с их длиной с целью достижения требуемых результатов.

ВАЖНОЕ: После применения щипцов для завивки волос вынуть штепсельную вилку из розетки и подождать, пока устройство остынет после размещения его на жаростойкой поверхности. Не следует оставлять включенного устройства без присмотра. Щипцы для завивки волос достигают очень высоких температур.

УКАЗАНИЯ

Для того, чтобы достичь наилучших результатов, волосы должны быть полностью сухими.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Необходимо быть внимательным, чтобы не коснуться ладоней или кожи зажимом и стержнем щипцов для завивки волос.
2. **НИКОГДА** не следует прикрывать устройства, например, полотенцем.
3. **НИКОГДА** не устанавливайте устройства на поверхности, которое не является жаростойкой. Предохраняйте устройство от детей.
4. Нельзя погружать какую-либо часть устройства, провод электропитания или штепсельную вилку в воду или в другую жидкость.
5. Перед чисткой и хранением выключите устройство, разместите на жаростойкой поверхности и подождите, пока остынет, одновременно предохраняя его от детей.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства необходимо прочитать инструкцию и сохранить для дальнейшего ознакомления.

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед чисткой щипцов для завивки волос необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки и подождать, пока устройство полностью остынет. Устройство после включения достигает очень высокой температуры и требует соответствующего количества времени для полного остывания. Остывающее устройство

разместить в безопасном месте на жаростойкой поверхности, одновременно предохраняя его от детей. Никогда не накрывайте устройство.

2. После этого можно очистить корпус, протирая его мягкой, влажной тряпочкой (увлажненной исключительно водой). Перед повторным использованием необходимо обстоятельно осушить устройство мягкой тряпочкой.
3. Нельзя употреблять абразивы и чистящие средства.
4. **Нельзя погружать провод электропитания или штепсельную вилку в воду или в другую жидкость.** Если был поврежден провод электропитания, то, чтобы избежать какой-либо опасности, его должен заменить производитель, работник сервисного обслуживания или другое квалифицированное лицо.

ХРАНЕНИЕ

Убедитесь в том, что щипцы для завивки волос полностью остыли и находятся в сухом состоянии. Не обматывайте провод электропитания вокруг устройства. Устройство необходимо хранить в упаковке производителя в холодном, сухом и безопасном месте, к которому не имеют доступа дети.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости.
2. Выключить устройство перед выполнением чистки.
3. Необходимо осторожно обходиться с разогретыми частями.

ВНИМАНИЕ: Во время использования устройства некоторые части щипцов для завивки волос, особенно стержень и зажим, достигают высокой температуры. Необходимо соблюдать осторожность, обходясь с разогретым устройством и быть внимательным, чтобы не коснуться устройством кожи головы, лица, шеи или ладони.

ВСЕГДА...

1. Перед применением устройства или провода электропитания необходимо всегда осушить руки и устранить избыток воды с волос.
2. Необходимо вынимать штепсельную вилку устройства из розетки тогда, когда устройство не применяется или перед его использованием, чисткой или хранением.
3. Устройство не предназначено для лиц (в том числе, детей) с уменьшенным физическим, умственным развитием, или с уменьшенной чувствительностью, или для лиц, которые не имеют опыта и знания, разве что они находятся под опекой, а также прошли обучение, касающееся обслуживания устройства, и которое проводило лицо, ответственное за их безопасность.
4. Всегда соблюдайте осторожность, используя устройство поблизости детей или лиц, нечувствительных к воздействию тепла.
5. Перед чисткой или хранением устройства необходимо подождать до полного его охлаждения.
6. Остывающее устройство всегда располагайте на жаростойкой поверхности.

НИКОГДА...

1. Никогда не погружайте электрических устройств в воду или в другие жидкости, чтобы избежать риска поражения электрическим током.
2. Никогда не применяйте устройства поблизости воды.
3. Никогда не применяйте устройства на открытом воздухе.
4. Никогда не применяйте устройства для других целей, чем для целей, описанных в настоящей инструкции.
5. Никогда не переносите и не вешивайте устройство другим образом, чем описано в данной инструкции.
6. Никогда не используйте провода электропитания для перенесения или подвешивания устройства.
7. Никогда не обматывайте провод электропитания вокруг устройства. Избегайте скручивания или запутывания провода.
8. Никогда не применяйте устройства после аварии или после повреждения провода электропитания.
9. Никогда не прикрывайте чем-либо устройства и никогда не размещайте его на мягких поверхностях.
10. Никогда не размещайте устройство на плохо защищенных полированных поверхностях.
11. Никогда не оставляйте включенного устройства без надзора.

Не применять это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов и подобных местилец для воды.



СПЕЦИФИКАЦИЯ:

Питание: 220-240 В~ / 50 Гц

Мощность: 16 Вт (SW-3019) / 13 Вт (SW-3016) /
11 Вт (SW-3013)

ЭКОЛОГИЯ – ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ „перечеркнутой емкости для мусора“, указанный на электрооборудовании или упаковке показывает то, что оборудование не может считаться общим домашним отходом и нельзя его выбрасывать в предназначенные для этой цели контейнеры.



Ненужное или изношенное электрооборудование необходимо сдать в специально выделенные с этой целью пункты сбора отходов, организованные местной публичной администрацией, предусмотренные для сдачи электрооборудования, подвергающегося утилизации.

Таким способом любое домашнее хозяйство способствует уменьшению возможных отрицательных последствий, влияющих на окружающую среду и предоставляет возможность рекуперации материалов, из которых изготовлен данный продукт.

Вес:

SW-3019: 225г €

SW-3016: 190г €

SW-3013: 180г €

USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím zařízení si důkladně přečtěte návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.

POUŽÍVÁNÍ KULMY PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1. Odstranit všechny části obalu a uschovat na bezpečném místě pro případ, že výrobek nebude splňovat očekávání uživatele.
2. NEZAPOJUJTE přírodní šňůru do zásuvky, dokud nebude zařízení připraveno k použití.
3. Před použitím vysušte a rozčesejte vlasy.

POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: VÝROBEK SE PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAHŘÍVÁ NA VYSOKOU TEPLOTU. Přístroj nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí), které nejsou fyzicky, duševně a smyslově způsobilé, osoby, které nemají příslušné zkušenosti a znalosti, ledaže kulmu používají pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny týkající se používání přístroje. Nedovoďte dětem, aby kulmu používaly jako hračku.

1. Umístěte kulmu na rovném a žáruvzdorném povrchu tak, aby se opírala o „podpěrku“. S přístrojem zacházejte opatrně, protože se rychle zahřívá.
2. Zapněte přístroj a vyčkejte 10-15 minut, až dosáhne teplotu vhodnou pro úpravu účesu.
3. Pomocí hřebenu rozčesejte vlasy a rozdělte je na praménky vlasů široké asi 5 cm a silné asi 1,5 cm.
4. Pomocí páčky otevřete kleště, konec pramene vlasů vložte rovnoměrně s kulmou a zavřete kleště. Nejlepšího výsledku lze dosáhnout při umístění konce pramene vlasů v kleštích.
5. Podržte pramen vlasů a namotejte je kolem tělesa kulmy do požadované délky. Pozor, abyste se nedotkli pokožky hlavy rozpaleným tělesem kulmy.
6. Těleso kulmy podržte na místě na dobu asi 10-15 vteřin. Druh získané lokny závisí na množství vlasů navíjených na těleso kulmy. Pro vytvoření loken-kadeří stačí menší množství vlasů, zatímco lokny-vlny vyžadují větší množství vlasů.
7. Stisknutím páčky uvolníte kleště a odmotejte vlasy z tělesa kulmy.
8. Aby si lokny udržely svůj tvar, je třeba, aby před další úpravou vychladly. Naučit se novým technikám úpravy vlasů vyžaduje čas a četné pokusy s daným druhem a délkou vlasů za účelem dosažení požadovaného výsledku.

DŮLEŽITÉ: Po použití kulmy vytáhněte vidlici přírodní šňůry ze zásuvky, zařízení položte na žáruvzdorný povrch, a počkejte, až vychladne. Nenechávejte zapnutou kulmu bez dozoru. Kulma se může zahřát na velmi vysokou teplotu.

POKYNY

Pro dosažení nejlepšího výsledku musí být vlasy úplně suché.

VÝSTRAHA

1. Pozor, abyste se kleštěmi a tělesem kulmy nedotkli dlaně nebo pokožky.
2. Kulmu **NIKDY** nezakrývejte, např. ručníkem.
3. **NIKDY** nepokládejte kulmu na povrch, který není žáruvzdorný. Chraňte přístroj před dětmi.
4. Neponožujte kulmu, žádnou její část, přírodní šňůru ani vidlici do vody nebo jiné tekutiny.
5. Před čištěním a uschováním kulmy přístroj vypněte, položte jej na žáruvzdorný povrch a nechte jej vychladnout. Současně jej chraňte proti přístupu dětí.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si přečtěte návod a uschovejte jej pro pozdější použití.

POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před zahájením čištění kulmy vyjměte vidlici ze zásuvky a počkejte, až zařízení úplně vychladne. Kulma se po zapnutí zahřívá na velmi vysokou teplotu po vypnutí vyžaduje přiměřeně dlouhou dobu na úplné vychladnutí. Chladnoucí přístroj položte na bezpečném místě na žáruvzdorném povrchu a současně jej chraňte proti přístupu dětí. Kulmu nikdy nezakrývejte.
2. Poté můžete očistit plášť kulmy pomocí měkkého vlhkého hadříku (vlhčit pouze čistou vodou). Před opětovným použitím přístroj důkladně vysušte měkkým hadříkem.
3. Nepoužívejte drsné látky a čisticí prostředky.
4. **Neponožujte přírodní šňůru ani vidlici do vody nebo jiné tekutiny.** Pokud došlo k poškození přírodní šňůry, opravu musí provést výrobce, pracovník servisu nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k žádnému ohrožení.

SKLADOVÁNÍ

Ujistěte se, zda je kulma úplně vychladlá a suchá. Neomotávejte přírodní šňůru kolem přístroje. Kulmu skladujte v původním obalu nebo na chladném, suchém a bezpečném místě, kam nemají přístup děti.

VÝSTRAHA

1. Neponožujte kulmu, přírodní šňůru ani vidlici do vody nebo jiné tekutiny.
2. Před zahájením čištění kulmu vždy vypněte.
3. Zacházejte opatrně s rozpálenými součástkami.

POZOR: Při používání se některé součásti kulmy, zejména těleso pro navjění vlasů a kleště, zahřívají na vysokou teplotu. Při manipulaci s rozpálenou kulmou proto dbejte na zvýšenou opatrnost a dávejte pozor, abyste se kulmou nedotkli pokožky hlavy, obličeje, krku nebo dlaně.

VŽDYCKY...

1. Před manipulací s kulmou nebo přívodní šňůrou si vždy utřete ruce a odstraňte nadbytek vody z vlasů.
2. Pokud přístroj nepoužíváte, před jeho čištěním nebo uskladněním vyjměte vidlici z elektrické zásuvky.
3. Zařízení není určeno osobám (včetně dětí) s omezenými fyzickými a psychickými schopnostmi nebo se sníženou citlivostí na dotyk, ani osobám, které nemají dostatek zkušeností a znalostí, ledaže jsou pod dozorem a byly proškoleny v rozsahu obsluhy zařízení osobou, která zodpovídá za jejich bezpečnost.
4. Pokud používáte kulmu v blízkosti dětí nebo osob necitlivých na teplo, dbejte na zvýšenou opatrnost.
5. Před čištěním nebo uskladněním přístroje vždy počkejte, až vychladne.
6. Chladnoucí přístroj vždy pokládejte na žáruvzdorný povrch.

NIKDY...

1. Elektrická zařízení nikdy neponořujte do vody ani do jiných tekutin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
2. Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody.
3. Přístroj nikdy nepoužívejte pod širým nebem.
4. Přístroj nikdy nepoužívejte k jiným účelům než je uvedeno v tomto návodu.
5. Nikdy nepřenašejte ani nezavěšujte přístroj jiným způsobem než je uvedeno v tomto návodu.
6. Nikdy nepoužívejte přívodní šňůru k přenašení nebo zavěšení přístroje.
7. Nikdy neomotávejte přívodní šňůru kolem přístroje. Zabraňte zauzlení nebo zapletení přívodní šňůry.
8. Přístroj nikdy nepoužívejte po poruše nebo poškození přívodní šňůry.
9. Přístroj nikdy ničím nezakrývejte a nepokládejte ho na měkký povrch.
10. Přístroj nikdy nepokládejte na nechráněné leštěné povrchy.
11. Nikdy nenechávejte zapnutou kulmu bez dozoru.



Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti van, sprch, bazénů a jiných vodních ploch.

EKOLOGIE – OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol přeškrtnuté popelnice umístěný na elektrických spotřebičích nebo na jejich obalech poukazuje na to, že zařízení nelze považovat za běžný odpad z domácnosti a nesmí se vyhazovat do nádob určených pro tento účel.



Nepotřebné nebo opotřebované elektrospotřebiče je třeba dopravit na zvlášť určené sběrné místo, zřízené místní veřejnou správou, které je určeno k odběru elektrických zařízení za účelem jejich likvidace.

Takto každá domácnost přispívá k omezení případných negativních dopadů na životní prostředí a umožňuje získat druhotné suroviny, ze kterých se výrobek skládá.

Hmotnost:

SW-3019: 225g €

SW-3016: 190g €

SW-3013: 180g €

SPECIFIKACE:

Napájení: 220-240 V~/50 Hz

Příkon: 16 W (SW-3019) / 13 W (SW-3016) / 11 W (SW-3013)

ODLOŽIŤ PRE BUDÚCE POUŽITIE

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na používanie a odložte ho k nahladnutiu na bezpečné miesto.

POUŽÍVANIE KULMY PRÍPRAVA NA POUŽITIE

1. Odstráňte všetky obaly a odložte ich na bezpečné miesto pre prípad, ak by výrobok nespĺňal očakávania používateľa.
2. Sieťový kábel NEZAPÁJAJTE do zásuvky, pokiaľ spotrebič nebude pripravený na použitie.
3. Pred použitím si vysušte a rozčešte vlasy.

POUŽITIE

DÔLEŽITÉ: POČAS POUŽÍVANIA SA SPOTREBIČ NAHRIEVA NA VYSOKÚ TEPLOTU. Spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) s obmedzenou fyzickou schopnosťou, senzibilnou alebo duševnou, ani osoby bez prislušných skúseností a primeraných vedomostí, pokiaľ nad nimi nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo od nej nedostali pokyny o používaní spotrebiča. Dbajte o to, aby sa deti nehrali so spotrebičom.

1. Kulmu položte na rovný a žiaruvzdorný povrch tak, aby sa opierala o „stojan“. So spotrebičom zaobchádzajte opatrne, rýchlo sa nahrieva.
2. Zapnite spotrebič a počkajte 10 - 15 minút, až nedosiahne teplotu vhodnú na úpravu.
3. Hrebeňom rozčešte vlasy a oddel'te od seba pramene vlasov so šírkou približne 5 cm a hrúbkou približne 1,5 cm.
4. Pákou otvorte pridržiavaciu plochu, koniec prameňa vlasov vložte rovnomerne pozdĺž kulmovacej plochy a zavrite pridržiavaciu plochu. Najlepší výsledok dosiahnete vložением končekov vlasov pod pridržiavaciu plochu.
5. Prichyťte prameň vlasov a namotajte ich na kulmovaciu plochu na požadovanú dĺžku. Dajte pozor, aby ste sa nahriatou kulmovaciu plochou nedotkli pokožky hlavy.
6. Kulmovaciu plochu podržte na mieste na 10 - 15 sekúnd. Typ vytvorenej kučery závisí od počtu vlasov namotávaných na kulmu. Na vytvorenie kaderí postačí menej vlasov, naopak na vlnky je ich potrebné viac.
7. Zatlačte na páku, uvoľnite pridržiavaciu plochu a odviňte vlasy z kulmovacej plochy.
8. Ak chcete, aby si kučery zachovali svoj tvar, počkajte kým pred ďalšou úpravou vychladnú. Naučenie nových štylizáčnych technik si vyžaduje čas a skúšanie s daným druhom a dĺžkou vlasov za účelom dosiahnutia požadovaných výsledkov.

DÔLEŽITÉ: Po použití kulmy vytiahnite zástrčku zo zásuvky, položte kulmu na žiaruvzdorný povrch a počkajte kým nevychladne. Zapnutý spotrebič nenechávajte bez dohľadu. Kulma sa zohrieva na veľmi vysokú teplotu.

POKYNY

Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky, vlasy musia byť celkom suché.

UPOZORNENIA

1. Dajte pozor, aby ste sa rukami alebo pokožkou nedotkli pridržiavacej a kulmovacej plochy kulmy.
2. Spotrebič **NIKDY** nezakrývajte, napríklad ručníkom.
3. Spotrebič **NIKDY** neklad'te na povrch, ktorý nie je žiaruvzdorný. Spotrebič chráňte pred deťmi.
4. Žiadnu časť spotrebiča, sieťový kábel ani zástrčku neponárajte do vody alebo inej kvapaliny.
5. Pred vyčistením a odložením spotrebič vypnite, položte na žiaruvzdorný povrch a počkajte kým vychladne, pričom ho chráňte pred deťmi.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na používanie a odložte ho k nahladnutiu.

LEN NA DOMÁCE POUŽITIE

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred vyčistením kulmy vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým spotrebič úplne nevychladne. Spotrebič po sa po zapnutí nahrieva na vysokú teplotu a na úplné vychladnutie potrebuje primeraný čas. Chladnuci spotrebič umiestnite na bezpečné miesto na žiaruvzdornom povrchu, pričom ho chráňte pred deťmi.
2. Následne môžete plášt' kulmy utrieť mäkkou a vlhkou handričkou (navlhčenou výlučne vo vode). Pred opätovným použitím spotrebič dobre vysušte mäkkou handričkou.
3. Nepoužívajte drsné materiály a abrazívne čistiace prostriedky.
4. **Sieťový kábel ani zástrčku neponárajte do vody alebo inej kvapaliny.** Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, zamestnanec servisu alebo iná kvalifikovaná osoba, čím predídete akémukoľvek riziku.

UCHOVÁVANIE

Skontrolujte, či je kulma úplne chladná a suchá. Sieťový kábel neomotávjajte okolo kulmy. Spotrebič uchovávajte v pôvodnom obale alebo na chladnom, suchom a bezpečnom mieste, na ktoré nemajú prístup deti.

UPOZORNENIA

1. Žiadnu časť spotrebiča, sieťový kábel ani zástrčku neponárajte do vody alebo inej kvapaliny.
2. Spotrebič pred čistením vypnite.
3. S nahriatymi časťami zaobchádzajte opatrne.

POZNÁMKA: Počas používania niektoré časti kulmy, najmä pridržiavacia a kulmovacia plocha, dosahujú vysokú teplotu. S nahriatym spotrebičom zaobchádzajte opatrne a dávajte pozor, aby neprišiel do styku s pokožkou na hlave, tvári, krku alebo rukách.

ZAKAŽDÝM...

1. Pred používaním spotrebiča alebo sieťového kábla si vždy utrite ruky a nadbytočnú vodu odstráňte z vlasov.
2. Ak spotrebič nepoužívate, pred jeho použitím, uschovaním alebo čistením zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
3. Spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, senzuálnou alebo psychickou schopnosťou alebo osoby bez skúseností alebo neznalé práce spotrebiča, pokiaľ ho neobsluhujú pod dohľadom alebo podľa návodu na obsluhu poskytnutým osobou zodpovedajúcou za ich bezpečnosť.
4. Pri používaní spotrebiča v blízkosti detí alebo osôb necitlivých na teplo s ním vždy zaobchádzajte opatrne.
5. Pred čistením alebo uschovaním spotrebiča vždy počkajte kým nevychladne.
6. Spotrebič nechajte vychladnúť na žiaruvzdornom povrchu.

NIKDY...

1. Elektrické spotrebiče nikdy neponárajte do vody alebo inej kvapaliny, čím sa vyhnete riziku úrazu elektrickým prúdom.
2. Spotrebič nikdy nepoužívajte v blízkosti vody.
3. Spotrebič nikdy nepoužívajte pod holým nebom.
4. Spotrebič nikdy nepoužívajte na účely iné ako uvedené v tomto návode.
5. Spotrebič nikdy neprenášajte ani ho nevešajte inak ako je uvedené v tomto návode.
6. Sieťový kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie alebo vešanie spotrebiča.
7. Sieťový kábel nikdy neomotávajte okolo spotrebiča. Zabráňte stáčeniu alebo zapleteniu kábla.
8. Spotrebič nikdy nepoužívajte po poruche alebo poškodení sieťového kábla.
9. Spotrebič nikdy ničím neprikrývajte ani ho neumiestňujte na mäkkých povrchoch.
10. Spotrebič nikdy nekladte na nechránené leštené povrchy.
11. Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dohľadu



Tento spotrebič nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, bazénov a podobných nádrží s vodou.

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA:

Napájanie: 220-240 V~/50 Hz

Výkon: 16 W (SW-3019) / 13 W (SW-3016) / 11 W (SW-3013)

EKOLÓGIA – OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol „prečiarknutého smetného koša“ umiestnený na elektrickom zariadení alebo na jeho balení poukazuje na skutočnosť, že so zariadením nemôže byť nakladané tak ako s bežným odpadom z domácností



a malo by byť vyhodnené do špeciálne pre takéto zariadenia vytvorených odpadových košov.

Nepotrebné alebo použité elektrické zariadenie by malo byť odovzdané v špeciálnych zberných bodoch, vytvorených špeciálne pre účely zberu elektrických zariadení určených na utilizáciu lokálnou administratívou verejnej správy. Týmto spôsobom sa každá domácnosť podieľa na minimalizovaní eventúálneho negatívneho vplyvu na životné prostredie a taktiež umožňuje recyklovať materiály z ktorých je produkt zhotovený.

Hmotnosť:

SW-3019: 225g E

SW-3016: 190g E

SW-3013: 180g E



PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de a începe să folosiți aparatul și păstrați broșura pentru consultare ulterioară.

UTILIZAREA ONDULATORULUI **PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE**

1. Îndepărtați ambalajul și depozitați-l într-un loc sigur pentru a vă putea folosi de el în cazul în care constatați că produsul prezintă defecte.
2. NU introduceți fișa cablului de alimentare în priză înainte de a avea siguranța că aparatul este gata de funcționare.
3. Ștergeți bine părul de apă și pieptănați-l înainte de a folosi ondulatorul.

UTILIZAREA

IMPORTANT: APARATUL SE ÎNFIERBÂNTĂ FOARTE TARE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII. Nu se recomandă utilizarea aparatului de către persoanele (inclusiv copiii) ale căror capacități fizice, sentimentale sau mentale sunt limitate, și nici de persoanele care nu au experiența sau cunoștințele necesare, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate de o altă persoană ce răspunde de siguranța lor sau au fost instruiți de aceasta în ceea ce privește funcționarea aparatului. Nu permiteți copiilor să folosească aparatul ca pe o jucărie.

1. Așezați ondulatorul pe o suprafață netedă rezistentă la temperaturi ridicate, astfel încât să se sprijine pe „picior”. Manipulați aparatul cu deosebită grijă deoarece se încinge foarte repede.
2. Porniți aparatul și așteptați 10-15 minute, până când va avea temperatura necesară pentru modelarea părului.
3. Pieptănați părul cu un pieptene și formați șuvițe cu lățimea de 5 cm i grosimea de cca. 1,5 cm.
4. Ridicați placa de prindere cu ajutorul părghiei, așezați vârful șuviței pe toată lungimea țevii ondulatorului și lăsați placa de prindere în jos. Cele mai bune efecte se obțin atunci când placa prinde chiar vârful șuviței de păr.
5. Țineți șuvița de păr și înfășurați-o pe ondulator până la lungimea dorită. Fiți deosebit de atenți să nu atingeți cu ondulatorul fierbinte pielea capului.
6. Mențineți ondulatorul în aceeași poziție timp de 10-15 secunde. Tipul onduleului obținut depinde de grosimea șuviței de păr înfășurate pe ondulator. Pentru a obține o coafură cu zuluți, va trebui să luați mai puțin păr, în schimb, pentru a avea un păr cu onduleuri mari, șuvițele trebuie să fie mai groase.
7. Apăsăți părghia pentru a ridica placa de prindere și a desface șuvița de pe țeava ondulatorului.

8. Pentru a vă asigura că buclele nu „se vor lăsa”, așteptați să se răcească complet înainte de a începe să le coafați. Pentru a vă obișnui cu noile tehnici de coafat, va fi nevoie să treacă un timp și să faceți câteva încercări de a coafa părul de un anumit tip și cu o anumită lungime până când rezultatele obținute să fie satisfăcătoare pe deplin.

IMPORTANT: După ce ați terminat de folosit ondulatorul, scoateți din priză fișa cablului de alimentare și așezați aparatul pe o suprafață termorezistentă pentru a se răci. Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat. Ondulatorul atinge temperaturi foarte ridicate în timpul funcționării

RECOMANDĂRI

Pentru a obține cele mai bune rezultate, părul trebuie să fie perfect uscat înainte de a începe să-l coafați.

ATENȚIONĂRI

1. Fiți deosebit de atenți să nu atingeți mâna sau pielea capului cu placa de presare sau cu țeava ondulatorului.
2. **NICIODATĂ** nu acoperiți aparatul cu alte obiecte, de exemplu cu un prosop.
3. **NICIODATĂ** nu așezați aparatul pe o suprafață care nu este termorezistentă. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
4. Nu cufundați nici un element al aparatului, cablului de alimentare sau fișei în apă sau alte lichide.
5. Înainte de a fi curățat pentru depozitare, aparatul va trebui oprit și lăsat să se răcească pe o suprafață netedă, având grijă ca, în acest timp, copiii să nu aibă acces la el.

IMPORTANTE MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și păstrați broșura pentru consultare ulterioară.

DESTINAT EXCLUSIV PENTRU UZ CASNIC

ACTIVITĂȚI DE CONSERVARE ȘI CURĂȚARE

1. Înainte de a curăța ondulatorul, scoateți din priză fișa cablului de alimentare și așteptați până când aparatul va fi complet răcit. În timpul funcționării aparatul atinge temperaturi foarte ridicate și este nevoie de o perioadă mai lungă de timp pentru răcirea completă a acestuia. În acest scop, aparatul va trebui așezat pe o suprafață termorezistentă, fără a se afla la îndemâna copiilor. Nu acoperiți niciodată aparatul.
2. Ștergeți apoi carcasa aparatului cu o cârpă moale și umedă (umezită doar cu apă). Ștergeți foarte bine cu o cârpă umedă și uscați aparatul înainte de a-l folosi din nou.
3. Nu folosiți materiale abrazive sau substanțe chimice de curățare.

4. **Nu cufundați cablul de alimentare sau fișa acestuia în apă sau într-un alt lichid.** În cazul în care se constată deteriorarea cablului de alimentare, acesta va trebui înlocuit de către producător, un angajat al unui service sau o persoană calificată corespunzător, pentru evitarea oricărui pericol.

DEPOZITAREA

Asigurați-vă că aparatul este perfect uscat și răcit. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului. Aparatul va trebui depozitat în ambalajul original sau într-un spațiu răcoros, lipsit de umezeală și sigur, la care copiii nu au acces.

ATENȚIONĂRI

1. Nu cufundați aparatul, cablul de alimentare sau fișa acestuia în apă sau alte lichide.
2. Opriti aparatul înainte de a începe să-l curățați.
3. Manipulați cu deosebită grijă părțile fierbinți ale aparatului.
4. **ATENȚIE:** În timpul funcționării, unele elemente ale ondulatorului, în special țeava și placa de presare, ating temperaturi foarte ridicate. Manipulați cu deosebită grijă aparatul înfierbântat și aveți grijă să nu atingeți mâna sau pielea capului cu placa de presare sau cu țeava ondulatorului.

INTOTDEAUNA...

1. Înainte de a porni aparatul sau de a atinge cablul de alimentare, ștergeți întotdeauna foarte bine apa de pe mâini și stoarceți apa din păr într-un prosop.
2. Scoateți întotdeauna fișa cablului de alimentare din priză după ce ați folosit aparatul, înainte de a începe să-l curățați și înainte de depozitare.
3. Aparatul nu este adaptat spre a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) ale căror abilități fizice sunt limitate sau care au simțurile afectate și nici de persoane care nu au experiența sau cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost corespunzător instruite asupra modului de folosire a aparatului de persoana care răspunde de siguranța lor.
4. Fiți întotdeauna deosebit de atenți atunci când utilizați aparatul în apropierea copiilor sau persoanelor sensibile la temperaturi ridicate.
5. Înainte de a curăța sau depozita aparatul, așteptați întotdeauna până la răcirea completă.
6. Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață termorezistentă pentru a se răci.

NICIODATĂ...

1. Niciodată nu cufundați aparatele electrice în apă sau alte lichide, pentru a evita pericolul de electrocutare.
2. Niciodată nu folosiți aparatul în apropierea apei.
3. Niciodată nu folosiți aparatul în spații neacoperite.
4. Niciodată nu folosiți aparatul pentru alt scop decât cel căruia îi este destinat din fabricație.
5. Niciodată nu transportați și nu agățați aparatul în alt fel decât cel descris în prezenta broșură.

6. Niciodată nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta sau a agăța aparatul.
7. Niciodată nu înfășurați cablul în jurul aparatului. Evitați îndoirea sau înnodarea cablului de alimentare.
8. Niciodată nu folosiți aparatul defect sau al cărui cablu de alimentare prezintă deteriorări.
9. Niciodată nu acoperiți aparatul cu diverse obiecte și nu îl așezați pe suprafețe moi.
10. Niciodată nu așezați aparatul pe suprafețe lăcuite neprotejate.
11. Niciodată nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat



Nu utilizați acest aparat în apropierea căzii, cabinei de duș, piscinei sau altor astfel de recipiente cu apă.

SPECIFICAȚII:

Alimentare: 220-240 V~/50 Hz

Putere: 16W (SW-3019) / 13W (SW-3016) / 11W (SW-3013)

ECOLOGIA – PROTECȚIA MEDIULUI

Dacă pe carcasa unui aparat electric sau pe ambalajul acestuia se află simbolul unui „coș de gunoi tăiat”, acesta semnifică faptul că respectivul aparat



nu intră în categoria gunoiului menajer și, în consecință, nu poate fi aruncat la coșul de gunoi.

Aparate electrice care nu mai sunt folosite sau sunt defecte vor trebui predate în punctele de colectare destinate special acestui scop, amenajate de către administrația locală, și care au ca scop colectarea aparaturii pentru refolosire.

Astfel fiecare gospodărie va putea participa la minimalizarea efectelor ce influențează negativ mediul înconjurător și, deasemenea, va ajuta la refolosirea materialelor ce intră în componența produsului respectiv.

Masa:

SW-3019: 225g €

SW-3016: 190g €

SW-3013: 180g €



EXPO-SERVICE

00-710 Warsaw, Al. Witoska 31/22, Poland

tel. (+48 25) 759 18 81

fax (+48 25) 759 18 85

AGD@expo-service.com.pl

www.optimum.hoho.pl



IMPORTATOR:

• METRO Cash&Carry România S.R.L.

Bd Theodor Pallady 51N, Building C6, Frame A,

OP 72-19, cod 032258 Sector 3 Bucuresti (România)

• Rombiz Impex Srl București (România)

Țara de proveniență: China

ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНА УПОТРЕБА

Преди употреба на уреда, трябва внимателно да прочетете ръководството и да го запазите за бъдеще на безопасно място.

- Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате устройството.
- Преминаване на устройството на друго лице, трябва да бъдат придружени от инструкции, указания са част от продукта.
- Устройството е предназначен само за домашна употреба.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако те са под надзора и възрастен или безопасното използване на изделието, в съответствие с инструкциите, и да разберат опасностите. Почистване и поддръжка могат да се извършват от деца на възраст над 8 години под надзора на възрастен. Уредът трябва да се пази от деца на възраст под 8-годишна възраст.
- Уредът може да се използва от хора с ограничени физически, сетивни или умствени или хора с липса на опит и познания, ако те останат под наблюдение или безопасното използване на изделието, в съответствие с инструкциите, и да разберат опасностите.
- Съхранявайте уреда и неговата кабел от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Децата не могат да си играят с уреда.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставена без надзор и преди сглобяване, разглобяване и почистване.
- Не използвайте устройството в случай на повреда на захранващия кабел, щепсела или други части на устройството.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от оторизиран сервиз, за да се избегне опасност.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШАТА ЗА КОСА ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

1. Премахнете всички опаковки и ги запазете на безопасно място, в случай, че продуктът не отговаря на очакванията на потребителя.
2. Да НЕ се включва захранващия кабел в контакта, докато уредът не бъде готов за употреба.
3. Преди употреба, подсушете и разрешете косата.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВАЖНО: По време на употреба продуктът достига висока температура. Уредът не е предназначен за хора (в това число деца) с ограничени физически, осезателни или умствени способности, или лица не притежаващи опит и съответните знания, освен ако те се наблюдават от отговорно лице за тяхната безопасност или са получили от него напътствия относно употреба на уреда. Трябва да се обръща внимание деца да не играят с уреда.

1. Поставете машата за коса на равна и огнеупорна повърхност, така, че да се опира на „подпората“. С уреда трябва да се работи внимателно, тъй като много бързо се нагрява.
2. Включете уреда и изчакайте 10-15 минути, докато достигне съответната температура за стилизиране.
3. С помощта на гребен разрешете косата и отделете кичури коса с ширина около 5 см и дебелина около 1,5 см.
4. Отворете щипката с помощта на бутона, поставете края на кичура коса равномерно по дължината на корпуса на машата за коса и затворете щипката. Най-добър ефект се получава при поставянето на края на косата под щипката.
5. Хванете кичура коса и го обвийте върху корпуса на машата за коса на желаната дължина. Използвайте така, че да не докосвате кожата на главата с нагретия корпус на машата за коса.
6. Задръжте корпуса на машата за коса на мястото за 10-15 секунди. Видът на получената къдрица зависи от количеството коса, навивана на машата за коса. За създаване на къдрици – букли е достатъчно малко количество коса, а къдриците – вълни изискват по-голямо количество коса.
7. Натиснете бутона, за да освободите щипката и развийте косата от корпуса на машата за коса.
8. За да задържат къдриците своята форма, изчакайте да се охладят преди по нататъшна стилизация. Научаването на новите технологии за стилизация изисква време, а също така проби с даден вид и дължина на косата, с цел постигане на желаните резултати.

ВАЖНО: След употреба на машата за коса, извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато уредът се охлади като го поставите на огнеупорна повърхност. Не оставяйте включен уред без надзор. Машата за коса достига до много висока температура.

НАПЪТСТВИЯ

За да постигнете най-добри резултати, косата трябва да бъде напълно суха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Внимавайте да не допирате дланите или кожата си до щипката и корпуса на машата за коса.
2. **НИКОГА** не покривайте уреда, напр. с хавлия.

3. **НИКОГА** не поставяйте уреда върху повърхност, която не е огнеупорна. Уредът да се пази от деца.
4. Забранява се потапянето на каквито и да било части на уреда, хранящия кабел или щепсела във вода или други течности.
5. Преди почистване и прибиране – изключете уреда, поставете го върху огнеупорна повърхност и изчакайте да се охлади, едновременно предпазвайки го от деца.

САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване на машата за коса, извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато уредът напълно се охлади. След включване, уредът достига много висока температура и изисква съответното време за пълното му охлаждане. Охлаждащият се уред да се постави на безопасно място, върху огнеупорна повърхност, едновременно предпазвайки го от деца. Никога не покривайте уреда.
2. След това може да почистите корпуса, избърсвайки го с мека, влажна кърпа (навлажнена единствено с вода). Преди повторна употреба внимателно подсушете уреда с мека кърпа.
3. Не използвайте абразивни материали и препарати за почистване.
4. **Забранява се потапянето на хранящия кабел или щепсела във вода или други течности.** Ако хранящият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от производителя, служител на сервиза или друго квалифицирано лице, за да избегнете каквито и да било опасности.

СЪХРАНЕНИЕ

Уверете се, че машата за коса е напълно охладена и суха. Не навивайте хранящия кабел около уреда. Уредът да се съхранява в опаковката на производителя или на хладно, сухо и безопасно място, до което няма достъп деца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Забранява се потапянето на уреда, хранящия кабел или щепсела във вода или други течности.
2. Внимателно се отнасяйте към нагорещените части.

3. Не използвайте този уред в близост до вани, душеве, басейни и други източници с вода.



ВНИМАНИЕ: По време на употреба, някои части на машината за коса, особено корпусът и щипката, достигат висока температура. Трябва да бъдете внимателни към нагорещения уред и да внимавате да не докоснете с уреда кожата на главата, лицето, шията или дланите си.

ВИНАГИ...

1. Преди употреба на уреда или захранващия кабел винаги избърсвайте ръцете си и премахвайте излишната вода от косата си.
2. Изваждайте щепсела на уреда от контакта винаги когато не се използва или преди неговата употреба, прибиране или почистване.
3. Уредът не е предназначен за лица (в това число деца) с намалени физически и умствени способности или с намалена чувствителност, или за лица които нямат опит и знания, освен ако те са под надзор и са обучени как да използват уреда, от лице, отговорно за тяхната безопасност.
4. Винаги трябва да сте внимателни, когато използвате уреда в близост до деца или хора, чувствителни към топлина.
5. Преди почистване или прибиране на уреда винаги изчаквайте да се охладят.
6. Охлаждащият се уред винаги да се поставя върху огнеупорна повърхност.

НИКОГА...

1. Никога не потапяйте електрически уреди във вода или други течности, за да избегнете риска от токов удар.
2. Никога не използвайте уреда в близост до вода.
3. Никога не използвайте уреда навън.
4. Никога не използвайте уреда за други цели, различни от тези, които са описани в това ръководство.
5. Никога не пренасяйте или закачайте уреда по начин различен от този, който е описан в това ръководство.
6. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне или закачане на уреда.
7. Никога не навивайте захранващия кабел около уреда.

Избягвайте завиване или оплитане на кабела.

8. Никога не използвайте уреда след авария или повреда на захранващия кабел.
9. Никога не покривайте уреда с каквото и да било или да го поставяте на мека повърхност.
10. Никога не поставяйте уреда върху небезопасна полирана повърхност.
11. Никога да не се оставя уредът включен, без надзор.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

Захранване: 220-240 В~ / 50 Гц

Мощност: 16 Вт (SW-3019)

13Вт (SW-3016)

11 Вт (SW-3013)

ЕКОЛОГИЯ – ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Символът „зачеркнат резервоар за смет“ поместен на електрическия уред или опаковката показва, че уредът не може да бъде третиран като обикновен домашен отпадък и не трябва да бъде изхвърлян в предназначените за тази цел резервоари.



Непотребният или изконсумиран електрически уред, трябва да бъде доставян до специално определени за тази цел пунктове за събиране на отпадъци, организирани от локалната обществена администрация, предвидени за връщане на електрически уреди подлежащи на преработка. По този начин всяко семейство се присъединява към намаляването на евентуалните негативни последици влияещи върху околната среда и позволява да се възвърнат материалите, от които е бил съставен продуктa.

Тегло:

SW-3019: 225г €

SW-3016: 190г €

SW-3013: 180г €



EXPO-SERVICE

00-710 Warsaw, Al. Witosza 31/22, Poland

tel. (+48 25) 759 18 81

fax (+48 25) 759 18 85

AGD@expo-service.com.pl

www.optimum.hoho.pl



СОТИРОВ Н ООД

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

METRO

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА
от датата на продажбата

Вид и модел на уреда

Фабричен номер

Фактура номер

Дата

Купувач

Адрес

Извършил монтажа

Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.

Продавач

Купувач

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

- Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период изделието покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервиси.
- Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат METRO удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
- Всички рекламации се уреждат на база действащите законови разпоредби

ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

- Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
- Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
- Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
- Изделието или отделни негови възли са разпломбирани преди изтичане на гаранционния срок.
- Батерии и елементи, които подлежат на износване при употреба, се считат за консумативи и не се покриват от гаранцията.
- При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77

Дистрибутор: Метро Кеш енд Кери България; ЕООД ЕИК: BG 121644736
София 1784, бул. Цариградскоие шосе 7-11 км, Тел. 02/9762 333



ДАТА НА ПРИЕМАНЕ ЗА РЕМОТ	ДАТА НА ОТРЕМОНТИРАНЕ	ОПИСАНИЕ НА ДЕФЕНТА	ПЕЧАТ И ПОДПИС НА СЕРВИЗА

СЕРВИЗНИ БАЗИ В СТРАНАТА

Град	Адрес-сервиз	Код	Тел.-сл.	Факс	Фирма
Благоевград-хладилници	ул."Трети март" 40 партер	073	887306, 882895	882895	ЕТ "Паро-45"
Благоевград-без хладилници	ул. "Димитър Йосифов" 1	073	880302		с-з "Електрик"
Бургас	к-с"Изгрев", зад бл. 68	056	860838		ЕТ"Ремтех-75"
Варна	ул. "Д-р Басанович" 22 ул."Полк. Свещаров" 4	052	334848 634813	334848	ЕТ"Сонийо"
Варна	к-с"Чайка" бл. 68 - Сервиз битова техника	052	303659	303659	С-з Битова техника
Пловдив	ул. "Марин Дринов" 25	032	620298	620298	ЕТ"Петър Чомаков"
Пловдив	ул. "Зайчар" 4	032	941757	941757	ЕТ"Скандинавия"-Ванко Зиновиев
Русе	кв. "Здравец-Изток", ул. "Прага"11, бл. "Калоян", партер	082	841068		ЕТ"Елдом комерс-Лъчезар Коцев"
Русе	ул."Съборна" 5	082	823730		ЕТ "Венцислав Танков-Аляска"
София	ул."Козлодуй" 113	02	8334170, 8334195	9311177	"Сотиров Н" ООД
Ст. Загора	ул."Цар Симеон Велики" 135, вх.Б	042	605080 867010		ЕТ"Илибон"
Ст. Загора	ул."Св. Княз Борис" 61	042	601001	601001	ЕТ "Никола Колев- ВЕК"

ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ

Перед використанням пристрою необхідно докладно прочитати інструкцію та зберегти у безпечному місці для подальшого ознайомлення.

ЗАСТОСУВАННЯ ЩИПЦІВ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОССЯ ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

1. Усунути усі упаковки та зберегти у безпечному місці на випадок, якщо б продукт не виправдовував очікувань користувача.
2. Не підключайте проводу електроживлення до мережної розетки, поки пристрій не буде готовий до застосування.
3. Перед застосуванням осушіть та розчешіть волосся

ЗАСТОСУВАННЯ

ВАЖЛИВЕ: ПІД ЧАС ЗАСТОСУВАННЯ ПРОДУКТ ДОСЯГАЄ ВИСОКОЇ ТЕМПЕРАТУРИ. Пристрій не призначений для осіб (зокрема, дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або осіб, які не мають досвіду і відповідних знань, хіба що вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або отримали від нього вказівки, які стосуються застосування пристрою. Необхідно звертати особливу увагу, щоб діти не гралися пристроєм.

1. Розмістити щипці для завивки волосся на плоскій та жаростійкій поверхні таким чином, щоби спиралися на „підставку”. З пристроєм необхідно поводитися обережно, оскільки він швидко нагрівається.
2. Включити пристрій та почекайте 10-15 хвилин, поки досягне відповідної температури для виконання стилізації.
3. Розчесати волосся за допомогою гребінця та відокремити пучки волосся з шириною близько 5 см та завтовшки близько 1,5 см.
4. Відкрити затискач за допомогою важеля, розмістити кінець пучка волосся рівномірно уздовж стрижня щипців для завивки волосся та закрити затискач. Якнайкращий ефект досягається при розміщенні кінців волосся під затискачем.
5. Притримати пучок волосся та навити його на стрижень щипців для завивки волосся на необхідну довжину. Уважно дивитися, щоб не торкнутися шкіри голови розігрітим стрижнем щипців.
6. Притримати стрижень щипців для завивки волосся на місці протягом 10-15 секунд. Вид отриманого локона залежить від кількості волосся, що навивається на щипці. Для утворення локонів-завитків буде достатньою менша кількість волосся, зате локони-хвилі вимагають більшої кількості волосся.

7. Натиснути важіль, щоб звільнити затискач та розвинути волосся із стрижня щипців для завивки волосся.
8. Щоб локони утримали свою форму, необхідно почекаати, поки вони остигнуть перед виконанням подальшої стилізації. Навчання нової техніки стилізації вимагає часу, а також проб з даним видом волосся та з їх довжиною з метою досягнення необхідних результатів.

ВАЖЛИВЕ: Після застосування щипців для завивки волосся необхідно виїняти штепсельну вилку з розетки та почекаати, поки пристрій остигне після розміщення його на жаростійкій поверхні. Не слід залишати включеного пристрою без нагляду. Щипці для завивки волосся досягають дуже високих температур.

ВКАЗІВКИ

Для того, щоб досягти якнайкращих результатів, волосся повинне бути повністю сухим.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

1. Необхідно бути уважним, щоб не доторкнутися долонь або шкіри затискачем і стрижнем щипців для завивки волосся.
2. **НІКОЛИ** не слід прикривати пристрою, наприклад, рушником.
3. **НІКОЛИ** не встановлюйте пристрою на не жаростійкій поверхні. Оберегайте пристрій від дітей.
4. Не можна занурювати яку-небудь частину пристрою, провід електроживлення або штепсельну вилку у воду або в іншу рідину.
5. Перед чищенням і зберіганням вимкніть пристрій, розмістіть на жаростійкій поверхні та почекайте, поки остигне, одночасно оберегаючи його від дітей.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ШОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою необхідно прочитати інструкцію та зберегти для подальшого ознайомлення.

ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ДОМАШНЬОГО КОРИСТУВАННЯ

ЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

1. Перед чищенням щипців для завивки волосся необхідно виїняти штепсельну вилку з розетки та почекаати, поки пристрій повністю остигне. Пристрій після включення досягає дуже високої температури та вимагає відповідної кількості часу для повного охолодження. Остигаючий пристрій розмістити у безпечному місці на жаростійкій поверхні, одночасно оберегаючи його від дітей. Ніколи не накривайте пристрою.

- Після цього можна очистити корпус, протираючи його м'якою, вологою ганчіркою (звложеною виключно водою). Перед повторним використанням необхідно докладно осушити пристрій за допомогою м'якої ганчірки.
- Не можна вживати абразиви та чистильні засоби.
- Не можна занурювати провід електроживлення або штепсельну вилку у воду або в іншу рідину.** Якщо був пошкоджений провід електроживлення, то, щоб уникнути якої-небудь небезпеки, його повинен замінити виробник, працівник сервісного обслуговування або інша кваліфікована особа

ЗБЕРІГАННЯ

Переконайтесь у тому, що щипці для завивки волосся повністю остигли та знаходяться у сухому стані. Не обмотуйте провід електроживлення навколо пристрою. Пристрій необхідно зберігати в упаковці виробника у холодному, сухому та безпечному місці, до якого не мають доступу діти.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Забороняється занурювати пристрій, провід або штепсельну вилку у воду або в інші рідини.
- Вимкнути пристрій перед виконанням чищення.
- Необхідно обережно обходитися з розігрітими частинами.

УВАГА: Під час використання пристрою деякі частини щипців для завивки волосся, особливо стрижень і затискач, досягають високої температури. Необхідно дотримуватись обережності, обходячись з розігрітим пристроєм та бути уважним, щоб не торкнутися пристроєм шкіри голови, лица, шиї або долоні.

ЗАВЖДИ...

- Перед застосуванням пристрою або проводу електроживлення необхідно завжди осушити руки та усунути надлишок води з волосся.
- Необхідно виймати штепсельну вилку пристрою з розетки тоді, коли пристрій не застосовується або перед його використанням, чищенням або зберіганням.
- Пристрій не призначений для осіб (зокрема, дітей) зі зменшеним фізичним, розумовим розвитком, або зі зменшеною чутливістю, або для осіб, які не мають досвіду і знання, хіба що вони знаходяться під опікою, а також пройшли навчання, що стосується обслуговування пристрою, та яке проводила особа, яка відповідає за їх безпеку.
- Завжди дотримуйтесь обережності, використовуючи пристрій поблизу дітей або осіб, які нечутливі до дії тепла.
- Перед чищенням або зберіганням пристрою необхідно почекати до повного його охолодження.
- Остигаючий пристрій завжди розташуйте на жаростійкій поверхні.

НІКОЛИ...

- Ніколи не занурюйте електричних пристроїв у воду або в інші рідини, щоб уникнути ризику поразки електричним струмом.
- Ніколи не застосовуйте пристрою поблизу води.
- Ніколи не застосовуйте пристрою на відкритому повітрі.
- Ніколи не застосовуйте пристрою для інших цілей, ніж для цілей, описаних у даній інструкції.
- Ніколи не переносьте та не підвішуйте пристрій іншим чином, ніж описано у даній інструкції.
- Ніколи не використовуйте проводу електроживлення для перенесення або підвішування пристрою.
- Ніколи не обмотуйте провід електроживлення навколо пристрою. Уникайте скручування або заплутування проводу.
- Ніколи не застосовуйте пристрою після аварії або після пошкодження проводу електроживлення.
- Ніколи не прикривайте чим-небудь пристрою та ніколи не розміщуйте його на м'яких поверхнях.
- Ніколи не розміщуйте пристрій на погано захищених полірованих поверхнях.
- Ніколи не залишайте включеного пристрою без нагляду.

Не застосовувати цей пристрій поблизу ванн, душових, басейнів і подібних вміщ для води.



СПЕЦИФІКАЦІЯ:

Електричне живлення: 220-240 В~ /50 Гц
 Потужність: 16Вт (SW-3019) / 13Вт (SW-3016) /
 11Вт (SW-3013)

Екологія – охорона навколишнього середовища

Символ „перекресленої ємності для сміття” розміщений на електрообладнанні або упакованні вказує на те, що обладнання не може вважатися загальним домашнім відходом і його не можна викидати у призначені з цією метою ємності.



Непотрібне або відпрацьоване електрообладнання треба здати в спеціально призначений з цією метою збірний пункт, організований місцевою публічною адміністрацією, передбачений для зберігання електрообладнання, що підлягає утилізації.

Цим способом кожне домашнє господарство сприяє зменшенню можливих негативних наслідків, що впливають на навколишнє середовище та дозволяє відновити матеріали, з яких виготовлений даний продукт.

Вага:

SW-3019: 225g €
 SW-3016: 190g €
 SW-3013: 180g €



EXPO-SERVICE

00-710 Warsaw, Al. Witosa 31/22, Poland
 tel. (+48 25) 759 18 81
 fax (+48 25) 759 18 85
 AGD@expo-service.com.pl
 www.optimum.hoho.pl



